

Hommes et Usines

Festival de la diversité culturelle
du 7 au 18 mai 2013

Ŋlo - Cie ChaliWaté / Photo : Yves Kerstius



EDITO

Le festival Hommes et Usines a 13 ans cette année. Son nom est évocateur : Hommes et Usines c'est bien de notre patrimoine dont il souhaite nous parler.

D'abord et avant tout, le patrimoine humain dont il est question au Café de l'Usine (chaque soir 1h avant les spectacles) prend de plus en plus de place dans ces rencontres. C'est la même ambiance que dans nos cafés d'antan, on parle parfois fort pour bien se faire entendre, pour démontrer un point de vue, une façon de refaire le monde... Mais le plus de notre café de l'usine est son émission de télévision, pendant 30 minutes, les regards sont tournés vers les invités. Cette émission est le reflet de discussions de comptoirs, notre propre miroir vers le monde extérieur, le pouls de 12 jours de festival. En toute liberté !

Il s'agit aussi de parler de notre outil de travail, de ces mines, de ces usines qui disparaissent les unes après les autres malgré les promesses.

Il est important d'expliquer ces luttes quotidiennes depuis des décennies pour ne pas mourir et laisser l'espoir à nos enfants.

Notre région a été celle des progrès industriels et sociaux qui ont façonné l'image de la France. Elle a affronté les conséquences économiques et sociales d'une financiarisation outrageuse et de l'économie mondialisée. Cette situation est encore notre lot quotidien.

Mais, c'est pour une Lorraine qui retrouve des capacités industrielles nouvelles que nous nous engageons avec ses femmes, ses hommes, ses usines et sa diversité culturelle.

Patrick ABATE,
Maire de Talange
Vice-président de la Région Lorraine

Anne CROCITTI,
Adjointe au Maire chargée de la Culture
Présidente de l'Office Culturel Municipal

Du 7 au 18 mai, venez assister au tournage de l'émission de télévision

"LE CAFÉ DE L'USINE"

Dans l'ambiance conviviale d'un café, nous recevons chaque soir une personnalité venue parler de son engagement culturel, artistique, politique ou associatif, un invité musical pour un mini concert, un invité local et les artistes des compagnies présentes sur le festival.

Autour d'un verre, venez rencontrer des invités aussi variés qu'intéressants et vibrer au son des live des artistes dans une émission en direct, véritable reflet du festival de la diversité culturelle.

Tous les jours, retrouvez l'émission du Café de l'Usine sur la chaîne locale Regards sur la Ville, sur le site www.talange.com et sur la chaîne régionale Mirabelle TV.

MAIS AUSSI AU "CAFÉ DE L'USINE"

Chaque jour, une chronique sur les grandes luttes du 20^{ème} siècle par :

Piero Galloro, Maître de conférences - Université de Lorraine

Vincent Ferry, Chercheur au laboratoire 2L2S Université de Lorraine et AROFE

"La culture sociale française, façonnée par les luttes politiques et sociales qui jalonnèrent le XIX^{ème} et le XX^{ème} siècle, est marquée par deux croyances : celle d'un progrès social issu des luttes sociales, et celle du rôle central de l'Etat dans la régulation des rapports sociaux." Institut Supérieur du Travail

"20 ans après la crise de la sidérurgie, la Lorraine représente un cas d'école : frappée par la disparition de son industrie emblématique, cette province française était promise à la "modernité". Les réveils sont douloureux. Comme d'autres régions européennes, elle est victime de la "chasse aux primes". Attirées pour quelques années, les entreprises se délocalisent ailleurs dès que les conditions financières y sont plus favorables. Qu'importe alors les chômeurs, les angoisses, les vies brisées... Pourtant, la région Lorraine fut le lieu d'une des plus dures batailles du mouvement ouvrier français, et, malgré la défaite, son souvenir reste toujours vivace. Quand des fermetures de sites sont annoncées, il pousse, une fois encore, à se battre." Le Monde Diplomatique – 1997

mardi 7 mai

Théâtre Jacques Brel - 19H

INAUGURATION

Ouverture du festival en présence de **Patrick Abate**, Maire de Talange, Vice-président de la Région Lorraine et d'**Anne Crocitti**, Adjointe au Maire chargée de la Culture.

Spectacle : *Tintamarre*

Création issue d'un partenariat entre la Ville de Talange, le Conservatoire Municipal "Georges Brassens"

et les écoles maternelles "Le Breuil" et "Elsa Triolet" de Talange.

Spectacle : *Tous les hommes naissent libres et égaux*

Création par l'atelier périscolaire du centre socioculturel de Talange, mise en scène par Hélène Merlin.

Café de l'Usine - 18H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

Les invités :

La **compagnie Chaliwaté**, compagnie de théâtre belge créée en 2005, viendra nous parler de son spectacle *Îlo* et de ses préoccupations écologiques quant au réchauffement climatique.

Piero Galloro (Maître de conférences à l'Université de Lorraine) et **Vincent Ferry** (Chercheur 2L2S à l'Université de Lorraine - AROFE) viendront expliquer leur démarche dans le documentaire "Les luttes" diffusé chaque jour lors de l'émission.

Musique : **Laura Cahen**, jeune chanteuse et guitariste nancéienne pleine de charme, nous narre de tendres histoires saupoudrées de pop-folk.

mercredi 8 mai



Théâtre Jacques Brel - 17H30 (45')
Tout public à partir de 5 ans

ÎLO

Cie Chaliwaté (Belgique)
Dans le lointain désert, un homme à l'allure mystérieuse porte secours à une plante assoiffée. Îlo est une création gestuelle, sans parole, à la fois drôle et onirique qui s'adresse aussi bien aux jeunes qu'au tout public. Une ode à la soif de vivre.

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

Les invités :

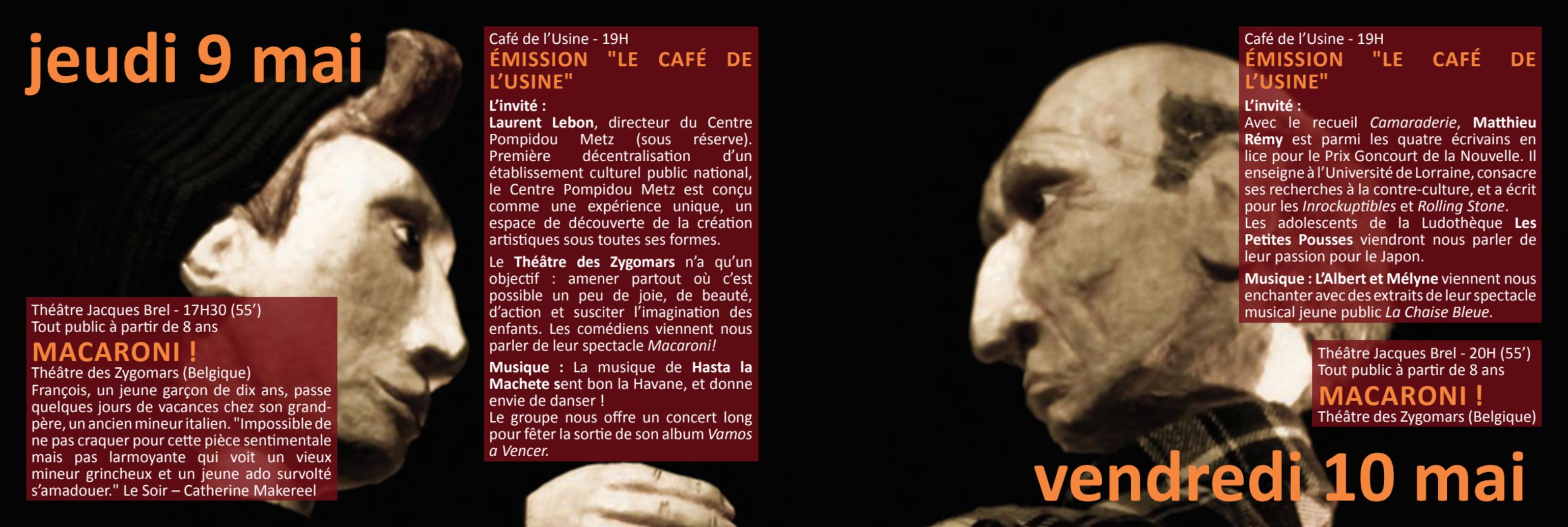
L'**Espace Molière** sera mis à l'honneur à l'occasion de son 20^{ème} anniversaire. Théâtre de poche situé à l'intérieur du collège Le Breuil de Talange, l'Espace Molière accueille également un atelier de pratique théâtrale "adultes et adolescents" et propose chaque année une programmation de spectacles.

Camille Panza, jeune talangeoise comédienne à Bruxelles a débuté le théâtre dans l'atelier de Maryvonne Rousseau au collège, elle vient nous raconter comment est née sa vocation.

Musique : Babayaga marie des airs traditionnels d'Europe de l'Est à l'énergie du rock et l'expressivité du jazz.

Si vous aimez la belle musique et le mélange des cultures, les influences tziganes, les chansons qui racontent des histoires, venez les écouter en quatuor pour un long concert (1h).

jeudi 9 mai



Théâtre Jacques Brel - 17H30 (55')
Tout public à partir de 8 ans

MACARONI !

Théâtre des Zygomars (Belgique)
François, un jeune garçon de dix ans, passe quelques jours de vacances chez son grand-père, un ancien mineur italien. "Impossible de ne pas craquer pour cette pièce sentimentale mais pas larmoyante qui voit un vieux mineur grincheux et un jeune ado survolté s'amadouer." Le Soir – Catherine Makereel

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

L'invité :

Laurent Lebon, directeur du Centre Pompidou Metz (sous réserve). Première décentralisation d'un établissement culturel public national, le Centre Pompidou Metz est conçu comme une expérience unique, un espace de découverte de la création artistiques sous toutes ses formes.

Le **Théâtre des Zygomars** n'a qu'un objectif : amener partout où c'est possible un peu de joie, de beauté, d'action et susciter l'imagination des enfants. Les comédiens viennent nous parler de leur spectacle *Macaroni!*

Musique : La musique de **Hasta la Machete** sent bon la Havane, et donne envie de danser !

Le groupe nous offre un concert long pour fêter la sortie de son album *Vamos a Vencer*.

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

L'invité :

Avec le recueil *Camaraderie*, **Mathieu Rémy** est parmi les quatre écrivains en lice pour le Prix Goncourt de la Nouvelle. Il enseigne à l'Université de Lorraine, consacre ses recherches à la contre-culture, et a écrit pour les *Inrockuptibles* et *Rolling Stone*. Les adolescents de la Ludothèque **Les Petites Pousses** viendront nous parler de leur passion pour le Japon.

Musique : **L'Albert et Mélyne** viennent nous enchanter avec des extraits de leur spectacle musical jeune public *La Chaise Bleue*.

Théâtre Jacques Brel - 20H (55')
Tout public à partir de 8 ans

MACARONI !

Théâtre des Zygomars (Belgique)

vendredi 10 mai

samedi 11 mai

Café de l'Usine - 17H30

**REMISE DU PRIX DE LA NOUVELLE
"GASTON WELTER"**

Théâtre Jacques Brel - 20H (65')

Pour adultes

ÉLOGE DE L'OISIVETÉ

par Dominique Rongvaux (Belgique)

Prix de la critique 2010 : meilleur seul en scène

Coup de coeur du Figaro

D'après Bertrand Russell, le spectacle est une réflexion sur la place du travail dans nos vies, sur la valeur de l'argent, sur notre rapport au temps et à l'urgence. Et si l'oisiveté nous mettait sur la voie d'une société plus juste favorisant l'épanouissement de chacun ?

Café de l'Usine - 18H30

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

Les invités :

Sylvie Jung, Présidente du Prix de la Nouvelle Gaston Welter et le **lauréat du prix de la Nouvelle 2012**.

Le comédien **Dominique Rongvaux** viendra évoquer son spectacle *Eloge de l'oisiveté*.



dimanche 12 mai

SPÉCIALE "RUE DE L'USINE"

10h30 : documentaire au théâtre Jacques Brel composé de témoignages d'anciens de la Rue de l'Usine, suivi d'un débat animé par Piero Galloro.

Dès 11h00 : marché des saveurs. Scène ouverte avec de nombreux **chants de toutes nationalités (italiens, polonais...)** - Parking conservatoire

14h00 : Spectacle *Trace* à l'espace Molière (Départ du théâtre J. Brel)

De 15h00 à 17h00 : "jeux du monde" par la Ludothèque Les Petites Pousses - Parking conservatoire

A 16h30 et à 18h00 : Spectacle itinérant à la rue de l'Usine

De 10h00 à 17h00 : stage de percussion et de danse au Conservatoire avec Chet Nuneta (inscription préalable indispensable)

Tout au long de la journée, une exposition consacrée à la rue de l'Usine, un jeu-concours et la projection du documentaire au Café de l'Usine.

L'Ecole maternelle Emile Zola expose *La Rue de l'Usine* au Théâtre Jacques Brel. Ses commerces, ses habitants, son usine d'antan ! Travail plastique réalisé par les enfants, les aides maternelles et les enseignants.

Chapiteau (cour Mairie) - 14H, 15H et 16H (15')
Tout public à partir de 3 ans

TANDOORI 5 : "PLANÈTE TRIPOLI"

Création chorégraphique et musicale

Spectacle favorisant le partenariat entre le centre socioculturel CLTEP, l'équipe d'éducateurs du CMSEA, le Conservatoire Municipal et la Ville de Talange autour d'une création de pratiques artistiques qui se veut riche de saveurs différentes.

Théâtre Jacques Brel - 14H

FESTIVAL DE DANSES FOLKLORIQUES

par l'association "Animation Talange Seniors" (Talange)

Chapiteau (cour Mairie) - 18H30

CHET NUNETA

Un chant de Bulgarie, un autre du Cap-Vert, une complainte mexicaine, une comptine en hébreu... Pour le groupe français Chet Nuneta, chanter c'est picorer des airs "glanés au gré des rencontres, des voyages, des écoutes."

lundi 13 mai

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

L'invité : **Edouard Martin**, syndicaliste CFDT, incarne le combat des sidérurgistes de Florange contre la liquidation programmée par Arcelor Mittal.

Musique : Avec ses chansons néoréalistes à la saveur punk, **meLL** se glisse entre le rock alternatif français et les canons de la nouvelle chanson française.

Théâtre Jacques Brel - 20H (60')

Tout public à partir de 6 ans

CHET NUNETA

Vocal - musique (Montpellier)

INEC - Production DRAC - Education Nationale

Concert du groupe Chet Nuneta avec des élèves du collège, de l'école élémentaire Jean Burger, du conservatoire municipal, de la chorale Stravaganza et de jeunes talangeois encadrés par des éducateurs du CMSEA.



Café de l'usine - 20H (50')

Tout public à partir de 6 ans

BAGATELLE

Cie Agora Theater (Belgique)

Cornelius dort dans un endroit différent chaque nuit. Aujourd'hui, il se réveille dans le coin d'une pièce. Il est de passage. Il emporte avec lui ses affaires et une histoire. Parfois, il raconte cette histoire à tous ceux qui veulent bien l'entendre. Ou à lui-même. Des bagatelles...



mardi 14 mai

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

Les invités :

Kévin Alexandre Kazek, titulaire d'un doctorat d'histoire ancienne, est assistant de conservation au musée de la Cour d'Or à Metz Métropole. Il a scénarisé *L'anneau de Curmilla*, une bande dessinée retraçant l'histoire de Divodurum (Metz) à travers ses grands ensembles architecturaux.

La compagnie belge **Agora Theater** viendra nous parler de Cornelius, un SDF héros de leur spectacle *Bagatelle*.

Musique : Dans son dernier album, *Mémoire d'éléphant rose*, **Alex Toucourt** a délaissé son univers douillet pour se frotter à la vie, et elle a le contact rugueux.

Café de l'usine - 20H (50')
Tout public à partir de 6 ans

BAGATELLE

Cie Agora Theater (Belgique)
Voir page précédente

Théâtre Jacques Brel - 20H (60')
Tout public à partir de 6 ans

CHET NUNETA

Vocal - musique (Montpellier)
INEC - Production DRAC - Education Nationale
Voir page précédente

mercredi 15 mai



RENCONTRES INTERNATIONALES DE THÉÂTRE SCOLAIRE FRANCOPHONE

Thème de ces rencontres : "Les chemins de l'exil"

Durant 4 jours, ces rencontres réunissent des élèves provenant d'écoles étrangères et mosellanes.

- Les élèves présenteront le travail réalisé pendant l'année scolaire dans leurs établissements. Ce travail rentrera dans la thématique proposée et sera vu par tous.
- Les élèves présents travailleront ensemble dans des ateliers de jeu, de cirque, de scénographie, de marionnettes, de régie lumière... animés par les professionnels présents à Talange pendant le festival.
- Ils assisteront à des spectacles présentés par des équipes professionnelles dans le cadre du festival.

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

Les invités :

Tristan Thill, réalisateur messin auteur du documentaire *Florange, Le dernier carré*, a suivi les fermetures des derniers hauts-fourneaux lorrains de Gandrange en 2008 et de Florange en 2012.

Michel Royer, enseignant au Lycée Gustave Eiffel de Talange, a réalisé avec ses élèves en 2012 une exposition photographique intitulée *Culture et Travail* sur le Festival Hommes et Usines, visible à la Caisse du Crédit Mutuel de Talange.

Musique : Quelque part entre la chanson et le rock, voilà **La Manutention** qui nous parle du monde de l'usine.

jeudi 16 mai



Théâtre Jacques Brel - 20H (60')
Tout public à partir de 6 ans

M²

Compagnie EA EO (Belgique)

Quatre jongleurs se partagent une scène dont la surface ne cesse de diminuer : huit mètres sur huit qui vont fondre comme neige au soleil, jusqu'à ne laisser qu'un mètre carré. À mesure que l'espace se réduit, la présence des autres est tour à tour vécue comme une agression, une dépendance, une lutte pour la survie, et le jonglage devient de plus en plus dense, intense, féroce.

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

Les invités :

Membre du comité d'organisation de *Littérature et Journalisme* (ex-Eté du Livre) à Metz, **Jean-Paul Anderbourg** sera notre invité.

Restaurateur de l'une des plus anciennes tables de Metz, **Joseph Di Benedetto** est aussi écrivain, avec cinq romans à son actif.

Musique : **Eddy la Gooyatsh** nous livre deux morceaux d'une pop sucrée, aromatisée de guitares légères et de textes subtils.

Chapiteau (cour Mairie) - 14H30

REMISE DES PRIX DU LIVRE MYSTÈRE

Dans le cadre du Grand Jeu du Livre Mystère, concours basé sur la recherche documentaire dont le but est de découvrir le titre du livre mystère et le nom de son auteur, la médiathèque a mené cette année les élèves de CM1 et CM2 à la découverte de l'Italie mais aussi de l'histoire de leur ville, Talange. Remise de prix suivie du spectacle *Babel* réalisée par les élèves de l'école Jean-Jacques Rousseau.

vendredi 17 mai



Théâtre Jacques Brel - 20H (55')
Tout public à partir de 4 ans

HAÏKU

Théâtre du Papyrus (Belgique)
Dans un château plein de toiles d'araignée, vit un petit homme tout habillé de bleu. Il s'appelle Bozo. Bozo vit seul, très seul. Il regarde la lune au loin, ... et sur la lune, il pense avoir vu une ombre bouger. Une ombre ? Une araignée ? Une fée ?

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

L'invité :

Après *Le Cimetière américain*, récompensé par plusieurs prix littéraires, et *Jura*, **Thierry Hesse** écrivain messin, a publié *Démon*, salué par la critique et traduit dans une demi-douzaine de langues, puis *L'Inconscience* (2012). Il est professeur de philosophie à Metz.

Musique : Kurt interprètera deux morceaux de son nouvel album hip hop, *A l'art H*.

samedi 18 mai



Théâtre Jacques Brel - 11H et 17H (55')

Tout public à partir de 4 ans

HAÏKU

Théâtre du Papyrus (Belgique)

Voir page précédente

Théâtre Jacques Brel - 15H et 20H (45')

Tout public à partir de 3 ans

L'ENFANT DE PIERRE

Théâtre du Papyrus (Belgique)

Parti chercher de l'or quand le charbon vint à manquer, son papa tarda à rentrer. Alors, l'enfant ratait l'école, s'inventait un monde et des compagnons de déroute, un chientruelle et un pépé-oiseau. «Avec deux pierres, on crée un gamin et avec de la sincérité, on captive une salle entière».

Café de l'Usine - 19H

ÉMISSION "LE CAFÉ DE L'USINE"

Les invités :

Pascal Raggi, Maître de conférences en histoire contemporaine à l'Université de Metz, a pour sujet de prédilection l'histoire des mineurs de fer en Lorraine.

Bernard Chemin est le créateur du Théâtre du Papyrus, il y travaille comme acteur et metteur en scène.

Musique : AS MALICK, chanteur sénégalais charismatique, est installé à Metz depuis 2008. Son style est un mélange (pop, soul, funk, afro), ses textes engagés sont emprunts de messages positifs.



**EXPOSITION : "MINEURS AU JOUR... LE JOUR
UN SIÈCLE DANS LES CITÉS DU FER (1890-1990)"**

Mairie de Talange - Exposition photographique
Réalisation de l'exposition par le musée de l'Histoire du Fer de Nancy-Jarville

A travers de nombreuses photographies de toutes époques et de tous lieux, le public découvrira les hommes, leurs cadres de vie, les étapes de leur vie familiale et domestique... Tout le monde des mineurs et de leur vie quotidienne...

**EXPOSITION :
"CULTURE ET TRAVAIL"**

Caisse du Crédit Mutuel de Talange -
Exposition photographique
Les thèmes : travail, déracinement,
rencontres, atelier théâtre.

Réalisée en mai 2012 par les élèves
de l'atelier de pratiques artistiques
du lycée des métiers Gustave Eiffel de
Talange, animé par Michel Royer.



**La Ministre de la Culture Aurélie Filippetti lance le Contrat territorial
d'éducation artistique et culturelle à Talange le 12 avril 2013.**

«Ce qui est formidable avec les ateliers d'éducation artistique et culturelle c'est qu'ils influent positivement sur le comportement quotidien des enfants et des adolescents». Aurélie Filippetti

L'Etat (Ministères de la Culture et de l'Éducation Nationale) et la Ville de Talange ont signé le «contrat territorial d'éducation artistique et culturelle» qui vise à renforcer l'enseignement des arts pendant et hors temps scolaire.



Tout au long du festival Hommes et Usines, les écoles, le collège, le lycée de Talange et une classe d'Amanvillersse produiront en spectacles ou exposeront leur travail plastique.



de gauche à droite : le préfet Nasser Meddah, la ministre de la culture Aurélie Filippetti, la rectrice de l'académie Béatrice Gille, le maire de Talange Patrick Abate



AU CRÉDIT MUTUEL NOUS NE SOMMES PAS DIFFÉRENTS SANS RAISON.

BANQUE, ASSURANCE,
TÉLÉPHONIE...
GAGNEZ À COMPARER !

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

3, GRAND RUE – 57525 TALANGE

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, 34 rue du Wacken, 67913 Strasbourg Cedex 9 RCS B 588 505 354, intermédiaire en opérations d'assurances sous le N° Orias 07 003 758 consultable sous www.orias.fr.



Toutes les manifestations sont gratuites !
Il est impératif de réserver vos places.
Les billets sont à venir chercher avant le 3 mai.
Merci de respecter les âges indiqués et de nous prévenir en cas d'indisponibilité :
03 87 70 87 83 aux heures de bureau
ou 06 76 73 20 95.

Réservations et renseignements :

Service Culturel de la Ville de Talange :
03 87 70 87 83 ou culturesports@mairie-talange.fr



avec le soutien financier de :

